

WS Lifter I.OT + I.4T with Remote Control

WS Lifter I.OT + I.4T mit Remote Control

pneumatic - hydraulic
pneumatisch - hydraulisch

Original User Manual 
Betriebsanleitung 

(Übersetzung der Original-Betriebsanleitung)



READ BEFORE FIRST USE !
VOR ERSTANWENDUNG UN-
BEDINGT LESEN !

CE

Distributed by:
Vertrieben durch:



Wieländer+Schill
Professionelle Karosserie-Spezialwerkzeuge

Inhaltsverzeichnis**Seite****1**

1 Information zu dieser Betriebsanleitung	04
1.1 Symbolerklärung	04

2

2 Bestimmungsgemäße Verwendung	04
--------------------------------	----

3

3 Installation	04
3.1 Entpacken	04
3.2 Räder und Handgriff montieren	05
3.3 Inbetriebnahme	05
3.4 Erstmalige Anwendung	06

4

4 Funktion des Lifters	06
4.1 Hebevorgang	06
4.2 Absenkvorgang	07
4.3 Neigungseinstellung	07
4.4 Transport von Teilen	09
4.5 Arbeitstisch	10

5

5 Wartung	11
5.1 Wartungsplan	11
5.2 Reinigen & Ölen	12
5.3 Periodische Prüfung	12
5.4 Prüfung von Hydraulik- und Pneumatikschläuchen	13
5.5 Öl wechseln	13

6

6 Technische Beschreibung	14
6.1 Technische Daten WS Lifter 1,0t	14
6.2 Technische Daten WS Lifter 1,4t	15
6.3 Hydraulisches Schema	16

7

7 Explosionsansicht und Teile Liste	17
7.1 Explosionsansicht WS Lifter 1,0t	17
7.2 Explosionsansicht WS Lifter 1,4t	24

8

8 Adapter Set JIGS - für WS Lifter	31
------------------------------------	----

9

9 EG-Konformitätserklärung	33
9.1 Inspektionsprotokoll	34

1

Information zu dieser Betriebsanleitung



Vor Inbetriebnahme dieses Produktes unbedingt die Betriebsanleitung lesen.

1.1 Symbolerklärung

**GEFAHR**

Mögliche Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und / oder Sachschäden.

**VORSICHT**

Mögliche Verletzungsgefahr und / oder Sachschäden.

**INFORMATION**

Empfehlungen für die richtige Anwendung.

2

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Werkzeug ist für den Aus- und Einbau von Fahrzeugteilen (Motoren, Getriebe, Vorderachsen, Hinterachsen und Hochspannungsbatterien) konzipiert. Es dient auch zum Transport der oben genannten Teile und als Arbeitstisch.

3

Installation

3.1 Entpacken

- Bringen Sie den Tisch in eine waagerechte Position und befestigen Sie den Kran mit zwei Gurten an jeder Seite am Tisch, um diesen korrekt zu transportieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Bänder in gutem Zustand und richtig positioniert sind.
- Der Tisch kann auch mit einem Gabelstapler transportiert werden, er muss an der unteren Schiene angehoben werden.

**GEFAHR**

Falscher Transport. Verwenden Sie immer Geräte, die für diese Funktion vorgesehen sind (Gabelstapler, Kran, etc.).

3.2 Räder und Handgriff montieren

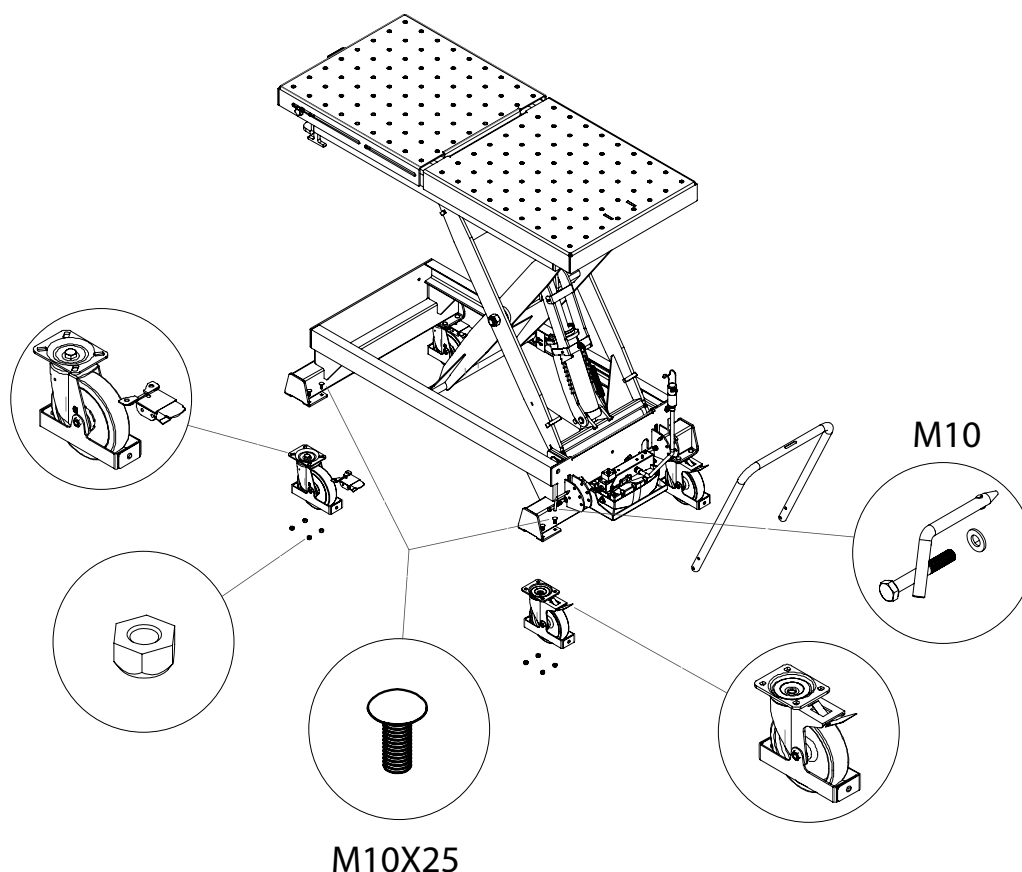


Bild 01

- Der Handgriff muss wie in "Abbildung 01" angegeben montiert werden
- Die Räder müssen wie in "Abbildung 01" angegeben montiert werden

HINWEIS

INFORMATION

Die Räder mit Bremsen müssen neben dem Griff "Bild 01" montiert werden.
Die Räder mit Richtungsfeststeller müssen auf der gegenüberliegenden Seite des Griffs "Bild 01" montiert werden.

3.3 Inbetriebnahme



GEFAHR

Immer Sicherheitsschuhe tragen.

- Schließen Sie die Druckluft an und prüfen Sie den Druck (von 6 bis 9 BAR).
- Prüfen Sie, dass keine Lecks in den Hydraulikleitungen oder in der Pumpe selbst vorhanden sind.

HINWEIS

INFORMATION

Durch die Bewegung des Transports kann Hydrauliköl in der Pumpenwanne zurückbleiben. Wischen Sie alle Ölreste mit einem sauberen Tuch ab, bevor Sie die Dichtheit prüfen.

- Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung der Räder mit Richtungsfeststeller.
- Prüfen Sie die Radbremsen.

3.4 Erstmalige Anwendung



VORSICHT

Das Stromregelventil steuert das Öl, das durch das Ventil fließt, siehe auch "Abbildung 14" Seite 13, es funktioniert nur, wenn der Lift nach unten fährt, je nach Einstellung schneller oder langsamer. - Ventil geschlossen, + Ventil geöffnet.

- 1) Vor dem Einstellen das Ventil erst komplett schließen
- 2) Um die Absenkgeschwindigkeit des Lifts einzustellen das Ventil maximal um eine halbe Umdrehung öffnen. **NICHT MEHR**
Siehe Abbildung Links

- PRÜFEN DES HEBEVORGANGS

Führen Sie die in Abschnitt 4.1 (Hebevorgang) angegebenen Schritte der Reihe nach durch.

- ÜBERPRÜFUNG DES ABSENKVORGANGS

Führen Sie die in Abschnitt 4.2 (Absenkvorgang) angegebenen Schritte in der angegebenen Reihenfolge durch.

4

Funktion des Lifters

4.1 Hebevorgang

• BREMSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

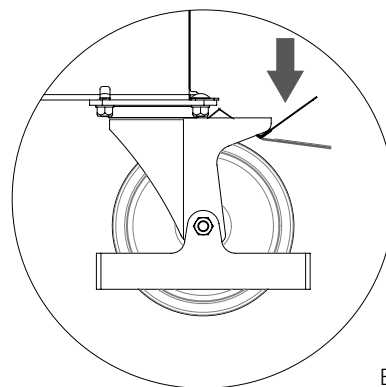


Bild 02

• HEBEN

Drücken Sie die in "Abbildung 03" gezeigte Upload-Taste, um den Upload-Vorgang zu starten.

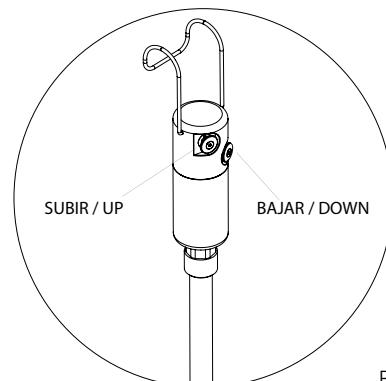


Bild 03

4.2 Absenkvorgang

• BREMSSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

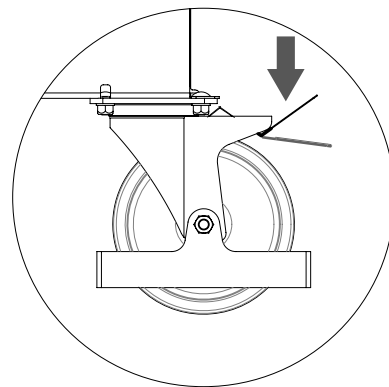


Bild 02



VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor dem Absenken, dass sich keine Gegenstände unter dem Hubtisch befinden.

• ABSENKEN

Drücken Sie mit dem Fuß auf den in "Abbildung 04" angegebenen Teil des Pedals, um den Absenkvorgang zu starten.

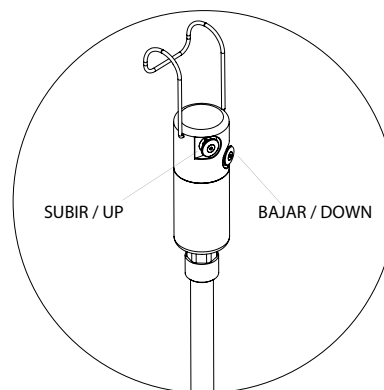


Bild 04

4.3 Neigungseinstellung

Die obere Plattform des Hubtisches kann seitlich um $-4,5^\circ$ / $4,5^\circ$ und in Längsrichtung um -1° / 1° geneigt werden.

• BREMSSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

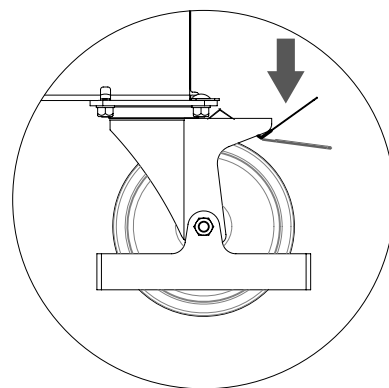


Bild 02

• LINKE SEITE KIPPEN

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die seitliche Neigung einzustellen, wie in "Abbildung05" gezeigt.



VORSICHT

Jede Quer- oder Längsneigungseinstellung muss ohne Last durchgeführt werden.

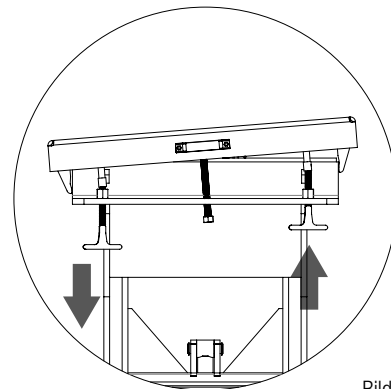


Bild 05

• RECHTE SEITE KIPPEN

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die seitliche Neigung einzustellen, wie in "Abbildung06" gezeigt.

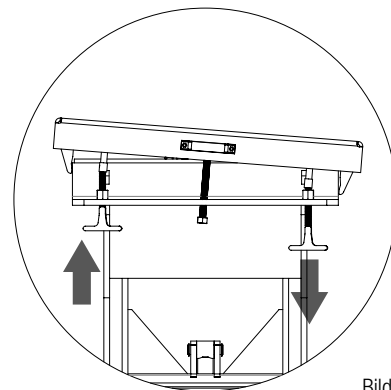


Bild 06

• LÄNGSNEIGUNG RECHTS

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die Längsneigung des Tisches einzustellen, wie in "Abbildung07" gezeigt.

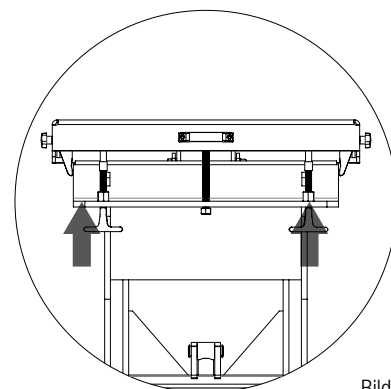
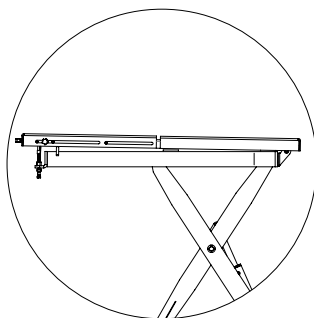


Bild 07

• LÄNGSNEIGUNG LINKS

Drehen Sie die Griffe, die sich an der unteren Plattform des Tisches befinden, um die Längsneigung des Tisches einzustellen, wie in "Abbildung08" gezeigt.

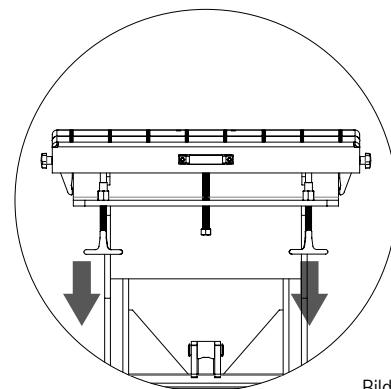
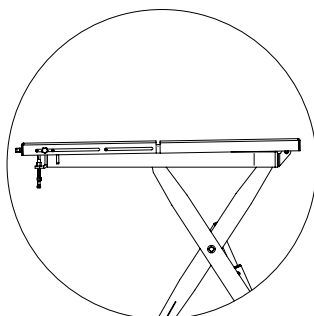


Bild 08

**GEFAHR****GEFAHR**

Entfernen Sie niemals die Stellgriffe vom Tisch, sie sollten immer an der Mutter und innerhalb der Nivellierbügel montiert sein.

4.4 Transport von Teilen

**GEFAHR****GEFAHR**

Bewegen Sie den Hubtisch langsam. Der Weg muss frei von Hindernissen und ohne Neigung sein.

HINWEIS**INFORMATION**

Transportieren Sie schwere Lasten immer mit einer Hilfsperson.

• BREMSE LÖSEN

Deaktivieren Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Abbildung 09" angegeben, um den Hubtisch zu lösen.

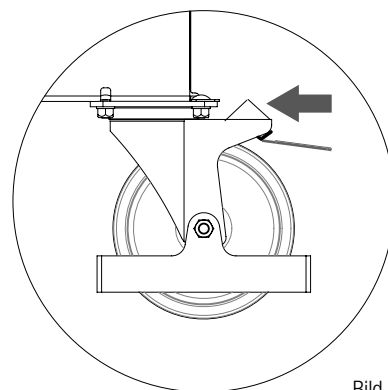


Bild 09

• LENKUNG SPERREN

Aktivieren Sie die Lenksperre an den Vorderrädern, wie in "Abbildung 10".

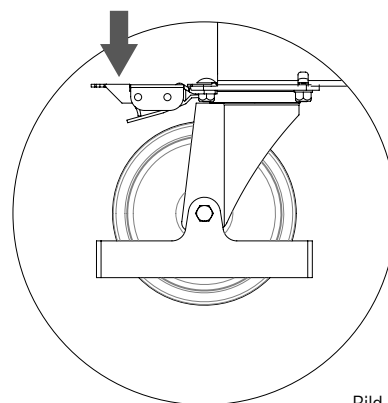


Bild 10

• ANLEITUNG

Um den Tisch zu Fahren benutzen Sie den Handgriff an der rechten Seite wie in "Abbildung 11" dargestellt.



GEFAHR

GEFAHR

Fahren Sie den Tisch immer mit Last in minimaler Höhe.

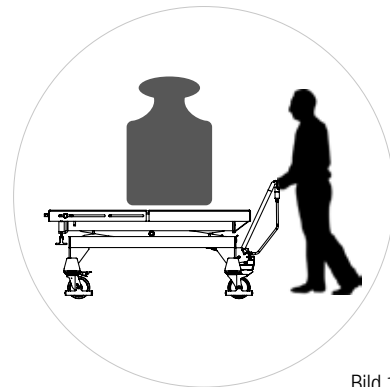


Bild 11

4.5 Arbeitstisch

• BREMSEN

Betätigen Sie die Bremsen an den Rädern, wie in "Bild 02" angegeben, um den Hubtisch festzustellen.

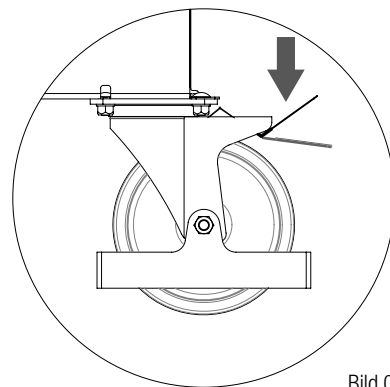


Bild 02

• NEIGUNGSEINSTELLUNG

Korrigieren Sie die Neigungen des Tisches für die richtige Arbeitsposition.

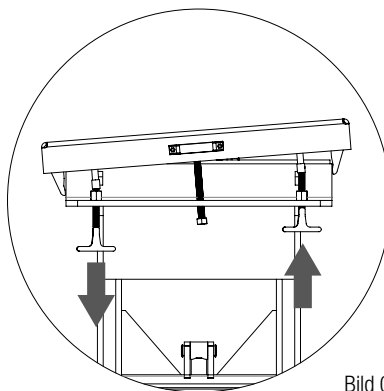


Bild 05

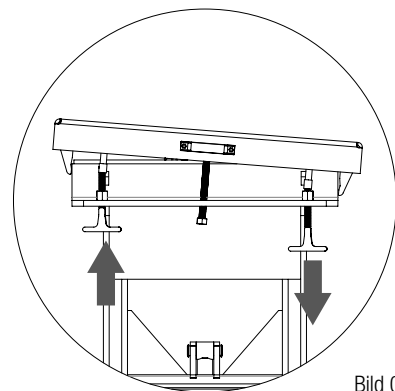


Bild 06

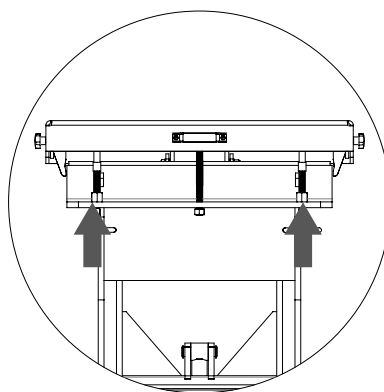


Bild 07

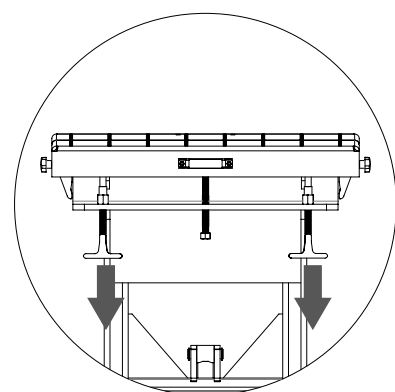


Bild 08

• BAUTEILTRENNUNG

Um den Motor vom Getriebe zu trennen, verwenden Sie den festen Teil des Tisches, um den Motor zu positionieren, und verwenden Sie den ausziehbaren Teil, um das Getriebe zu positionieren.

Schieben Sie den ausziehbaren Teil, bis der Sicherheitspositionierer einrastet, und ziehen Sie die Schiebeverschlüsse fest, wie in "Abbildung 12" gezeigt.

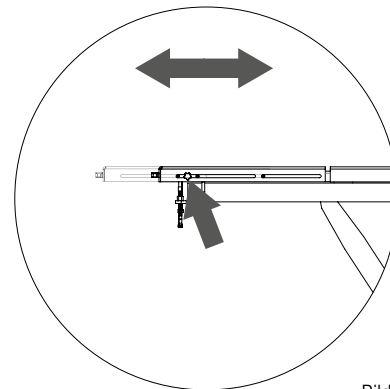


Bild 12

• HANDHABUNG DER LADUNG



GEFAHR

Die höhere Last muss immer im größeren Verhältnis auf der festen Seite des Tisches liegen. "Abbildung 13"



Bild 13

5

Wartung



GEFAHR

Führen Sie Wartungsarbeiten am Hubtisch immer ohne Last durch. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.

5.1 Wartungsplan

TYP	INTERVALL	AUFGABEN
A	Vor jedem Gebrauch.	- Prüfen Sie die Funktion der Bedienelemente. - Sichtprüfung auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.
B	Nach 6 Monaten.	- Reinigung (siehe Punkt 5.2.) - Schmierfett (siehe Punkt 5.2.)
C	Nach 12 Monaten.	- Periodische Prüfung (siehe Punkt 5.3)
D	Nach 6 Jahren.	- Auswechseln der pneumatischen Leitungen. - Auswechseln der Hydraulikleitungen.

5.2 Reinigen & Fetten



VORSICHT

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder direkten Wasserstrahl auf dem Tisch.

- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.
- Trocknen Sie den Hubtisch gründlich ab.
- Rotierende Teile und Kippsystem einfetten

5.3 Periodische Prüfung

Der Hubtisch sollte mindestens einmal alle 12 Monate von einem Fachmann überprüft werden.

HINWEIS

INFORMATION

Wir empfehlen, eine lückenlose Kontrolle der Hubtischinspektionen in dem "Prüfprotokoll" zu führen, das Sie auf Seite 26 der Betriebsanleitung finden.

Die Inspektionspunkte sind im Folgenden aufgeführt:

Mechanisches System

- Radbremsen prüfen.
- Überprüfung der Lenkungsschlösser.
- Überprüfung aller Verbindungspunkte zwischen den Scheren (Sicherungsring und Bolzen).
- Anziehen aller vorhandenen Muttern.
- Überprüfen Sie, dass die Schweißnähte keine Anzeichen von Verformung oder Abnutzung aufweisen.
- Prüfen Sie, ob die Aufkleber lesbar sind.

Hydraulisches System

- Überprüfung auf Dichtheit.
- Inspektion der Leitungen auf Verformungen oder Risse.
- Prüfen des Ölstands.

5.4 Prüfen der Hydraulik- und Pneumatikleitungen



GEFAHR

Hydraulische und pneumatische Leitungen müssen alle 6 Jahre ausgetauscht werden.

- Untersuchen Sie die Hydraulik- und Pneumatikleitungen auf Beschädigungen, Schnitte, Abrieb, Versprödung, Verformung, Leckagen usw. ...
- Ersetzen Sie die Hydraulik- oder Pneumatikleitung sofort, wenn Sie Mängel feststellen.



GEFAHR

Der Austausch der Hydraulikleitungen darf nur von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.

5.5 Öl wechseln

HINWEIS

INFORMATION

Zur Durchführung des Ölwechsels ist ein vom Hersteller bereitgestellter Behälter zum Auffangen von Hydrauliköl erforderlich.

Um das Öl zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Senken Sie den Tisch in die unterste Position ab.
- Entfernen Sie den Einfülldeckel wie in "Abbildung 14" dargestellt.
- Ziehen Sie den in "Abbildung 15" gezeigten Krümmer heraus.
- Drehen Sie die Pumpe um, um das Öl in den vorbereiteten Behälter abzulassen.
- Füllen Sie neues Öl ein (1,1L)
- Reinigen Sie den Einfülldeckel und setzen Sie ihn wieder in die Pumpe ein.

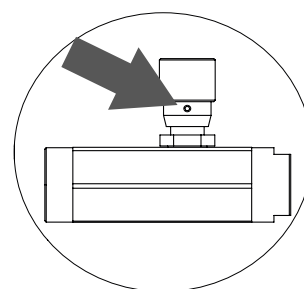


Bild 14

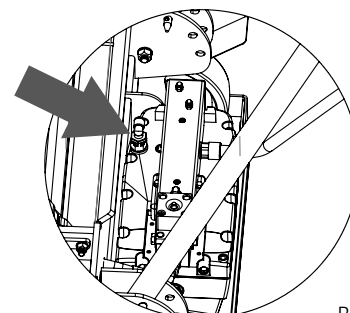
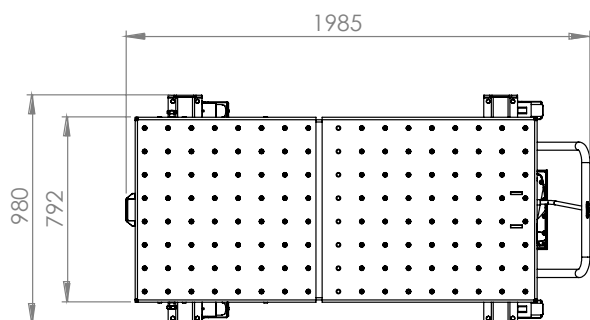
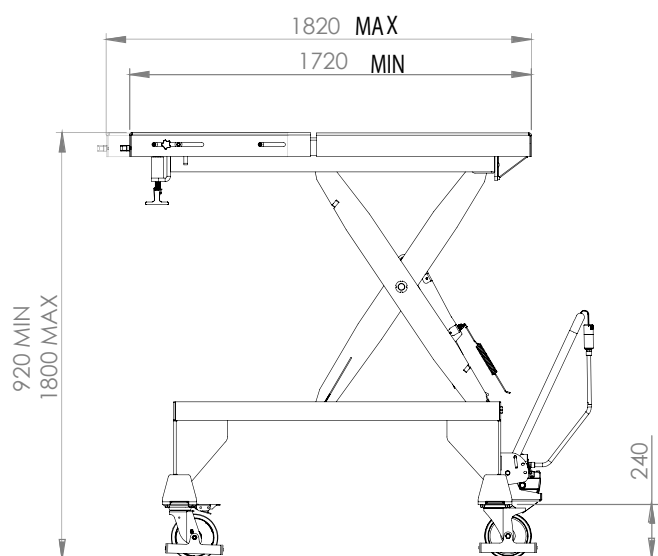


Bild 15

Technische Beschreibung

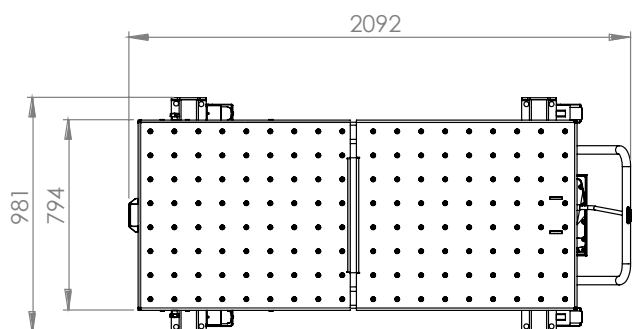
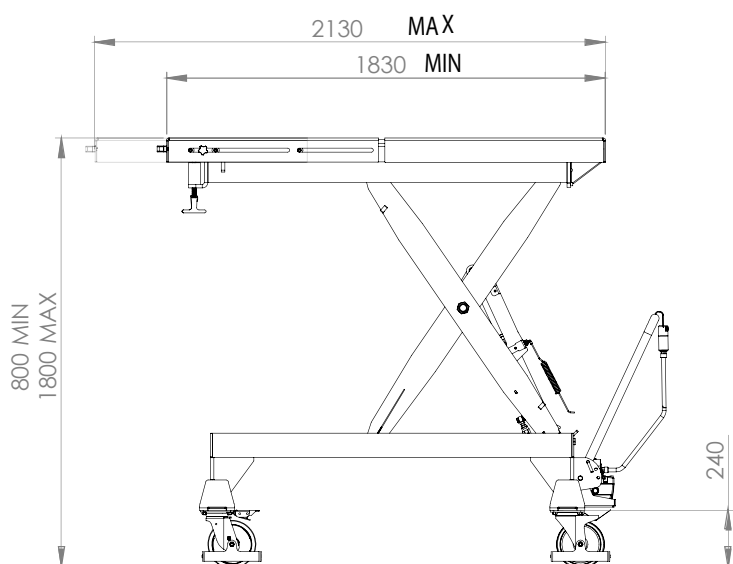
6.1 Technische Daten WS Lifter 1,0t mit Remote Control

Kapazität:	1000 kg
Minimale Höhe:	940 mm
Maximale Höhe:	1800 mm
Abmessungen (Länge / Breite):	1910 mm / 980 mm
Gewicht:	475 Kg
Räder:	Schwenkbare Räder mit 200 mm Durchmesser; 2 Räder mit Richtungs-feststeller und 2 Räder mit Bremsen.
Hubesystem:	Hydraulikzylinder angetrieben durch pneumohydraulische Pumpe
Plattformdaten Oberfläche:	Ausziehbar, arretierbar und kippbar
Messung bei geschlossenem Zustand:	1720 mm x 792 mm
Messen, wenn es ganz offen ist:	1820 mm x 792 mm
Ausziehbare Teilung:	774 mm - 920 mm (kurze Seite - fahrbar)
Seitlicher Neigungswinkel:	+/- 4.5°
Neigungswinkel in Längsrichtung:	+/- 1.0°
Ölmenge / Öltyp:	1,1 L / ISO 32
Maximaler Betriebsdruck:	250 bar

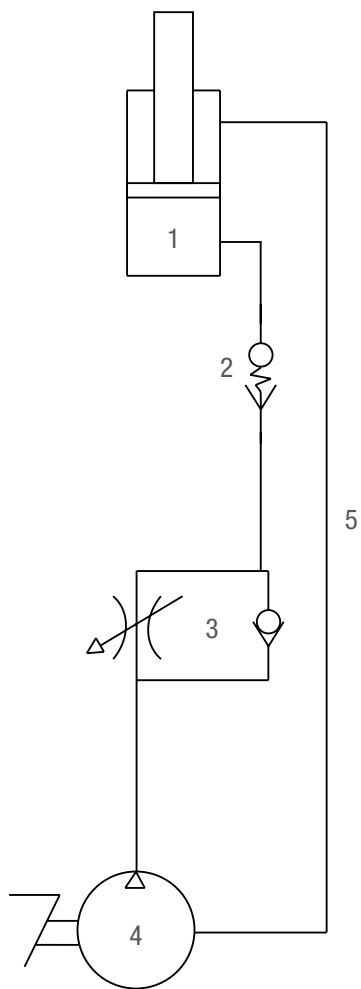


6.2 Technische Daten WS Lifter 1,4t mit Remote Control

Kapazität:	1400 kg
Minimale Höhe:	800 mm
Maximale Höhe:	1800 mm
Abmessungen (Länge / Breite):	2010 mm / 990 mm
Gewicht:	550 Kg
Räder:	Schwenkbare Räder mit 200 mm Durchmesser; 2 Räder mit Richtungs-feststeller und 2 Räder mit Bremsen.
Hubesystem:	Hydraulikzylinder angetrieben durch pneumohydraulische Pumpe
Plattformdaten Oberfläche:	Ausziehbar, arretierbar und kippbar
Messung bei geschlossenem Zustand:	1830 mm x 800 mm
Messen, wenn es ganz offen ist:	2130 mm x 800 mm
Ausziehbare Teilung:	884 mm - 920 mm (kurze Seite - fahrbar)
Seitlicher Neigungswinkel:	+/- 4.5°
Neigungswinkel in Längsrichtung:	+/- 1.0°
Ölmenge / Öltyp:	1,1 L / ISO 32
Maximaler Betriebsdruck:	250 bar



6.3 Hydraulisches Schema

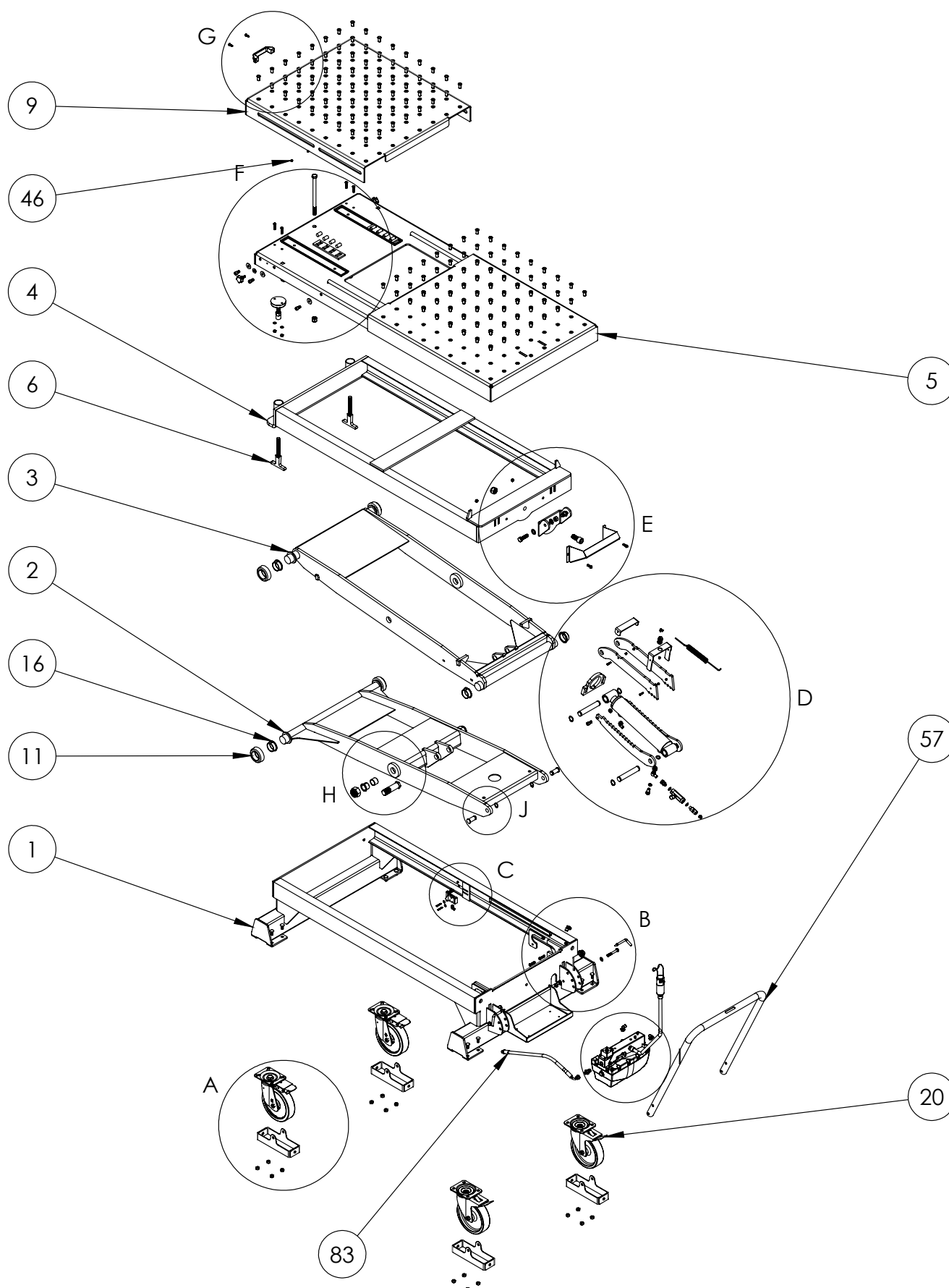


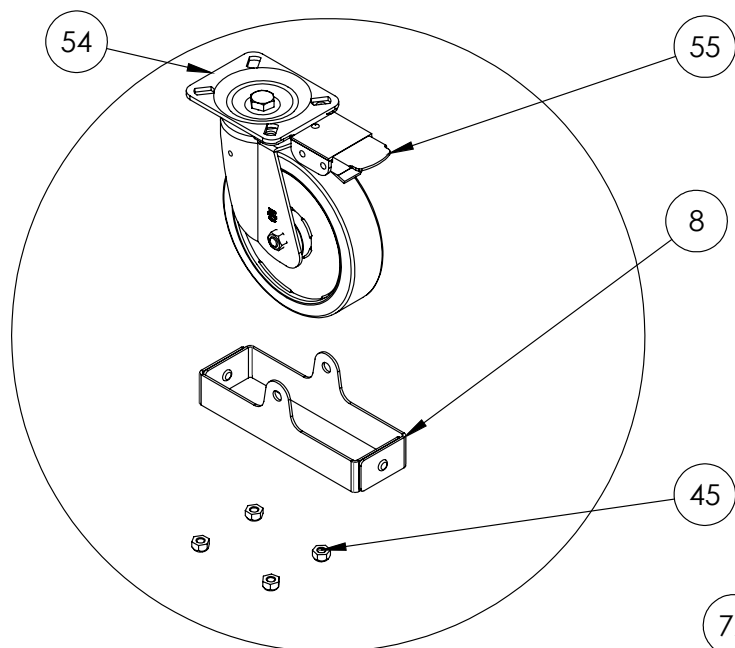
- 1. Einfachwirkender Zylinder
- 2. Blockventil
- 3. Durchflussmesser-Ventil
- 4. Fußpumpe
- 5. Ölrücklauf

7

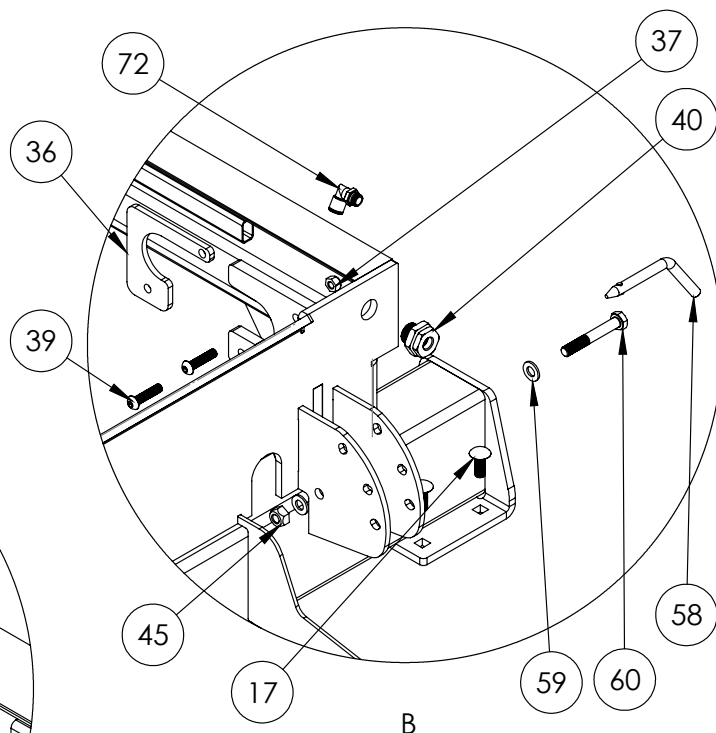
Explosions Ansicht + Teile Liste

7.1 Explosions Ansicht + Teile Liste WS Lifter 1.0T mit Remote Control

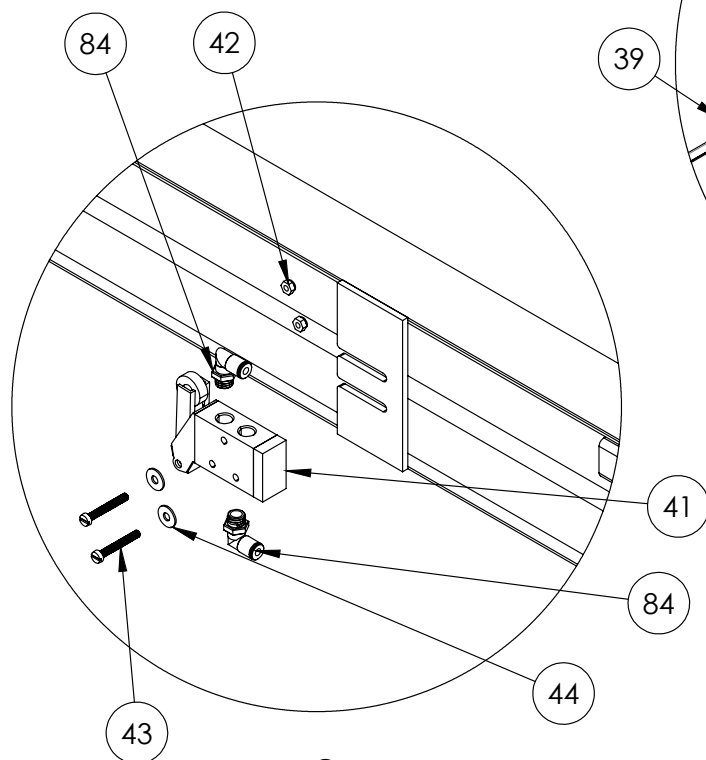




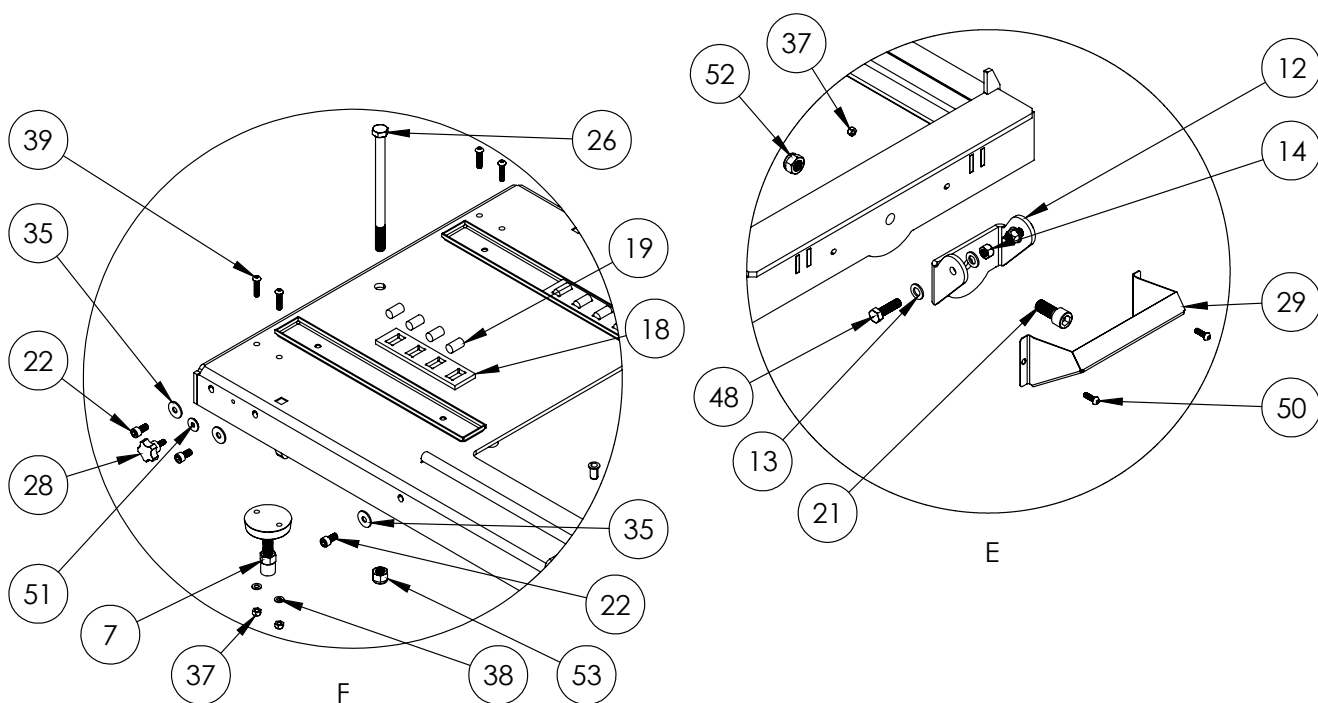
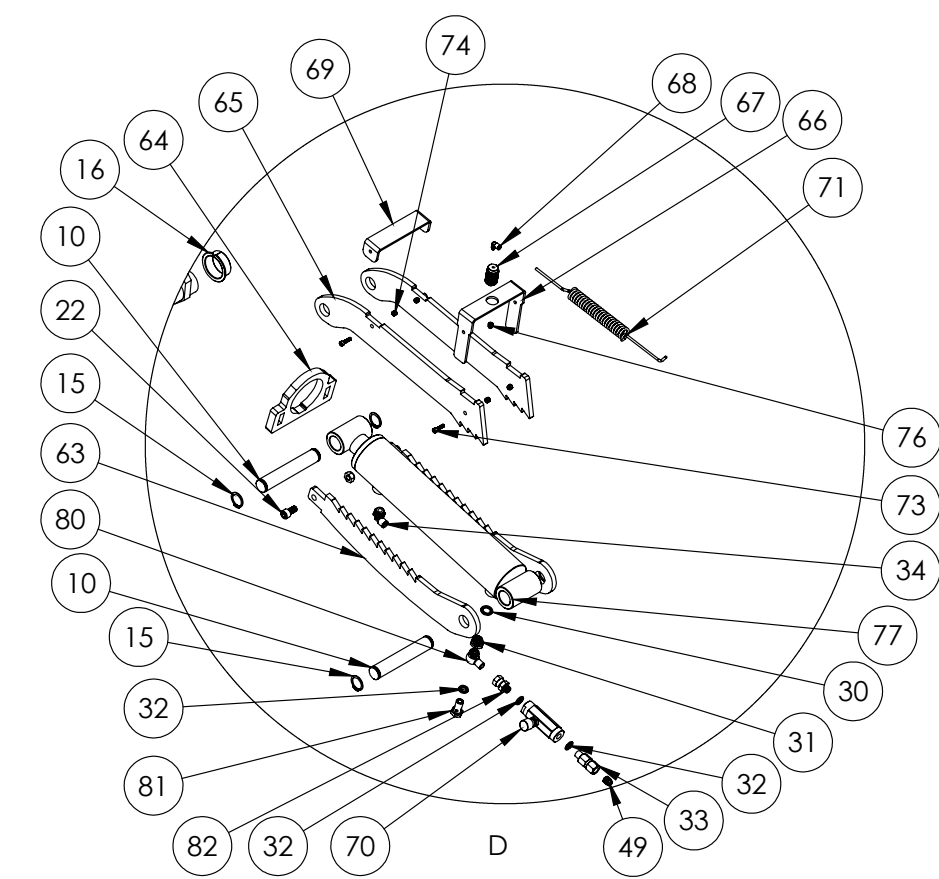
A

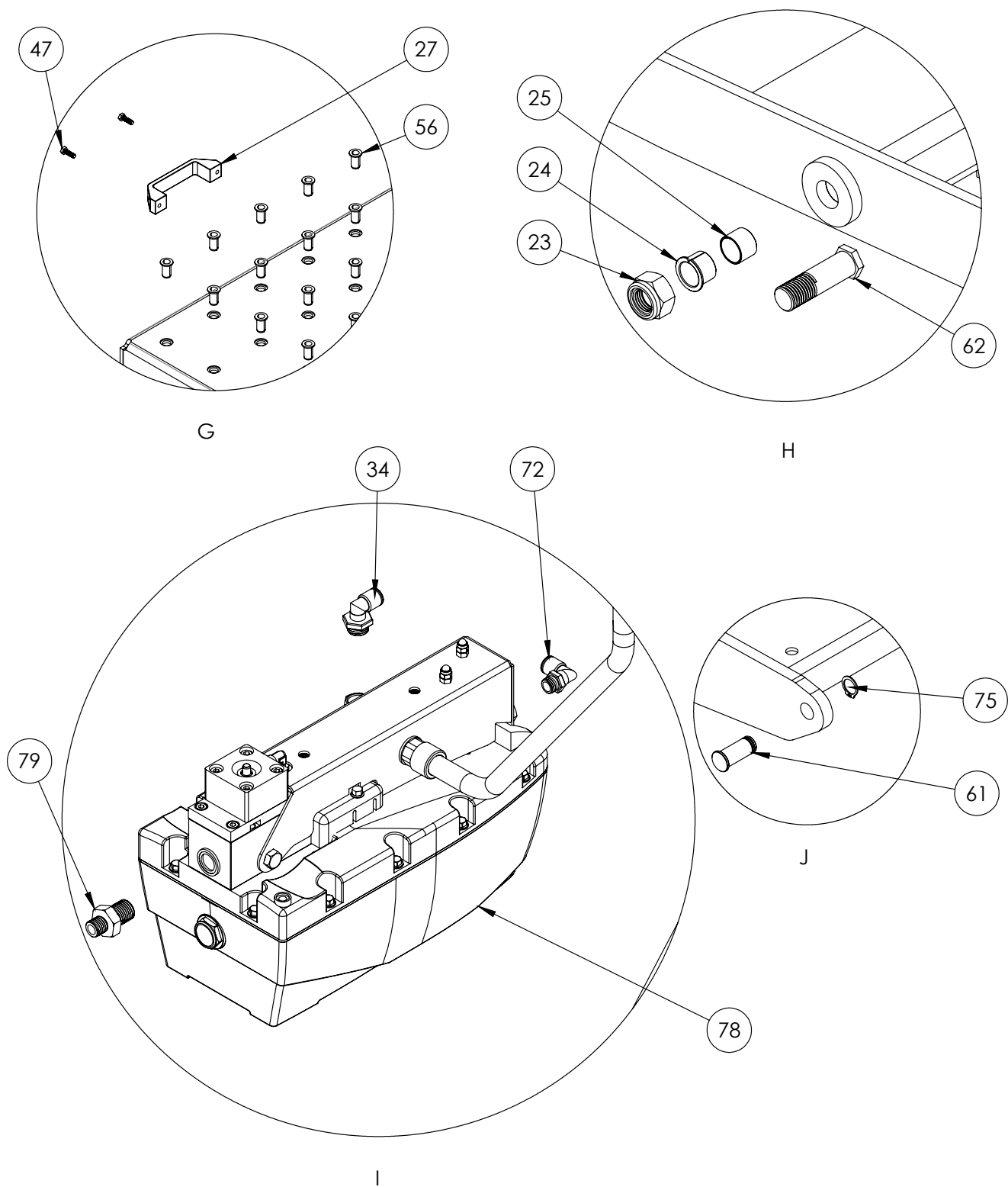


B



C



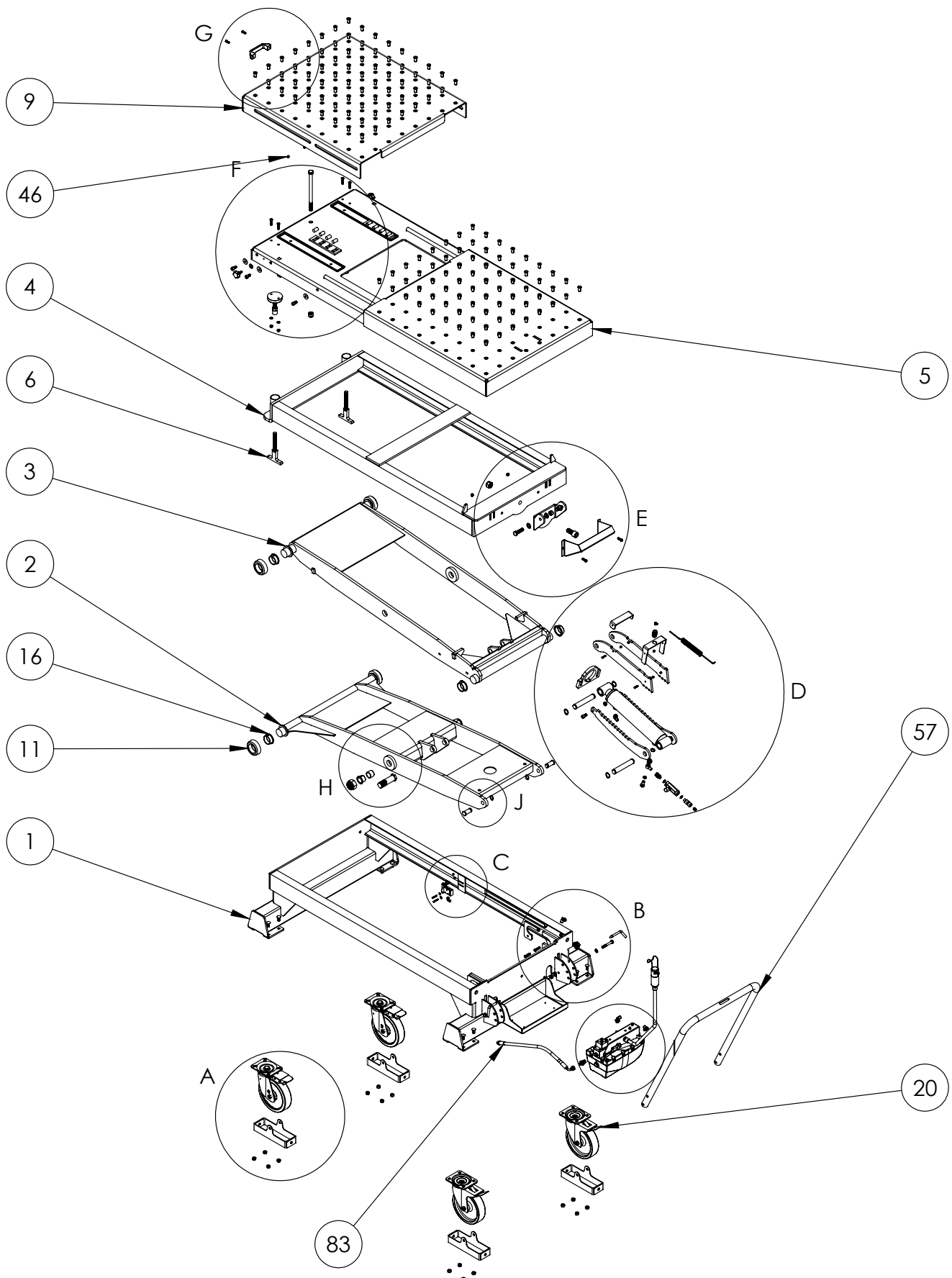


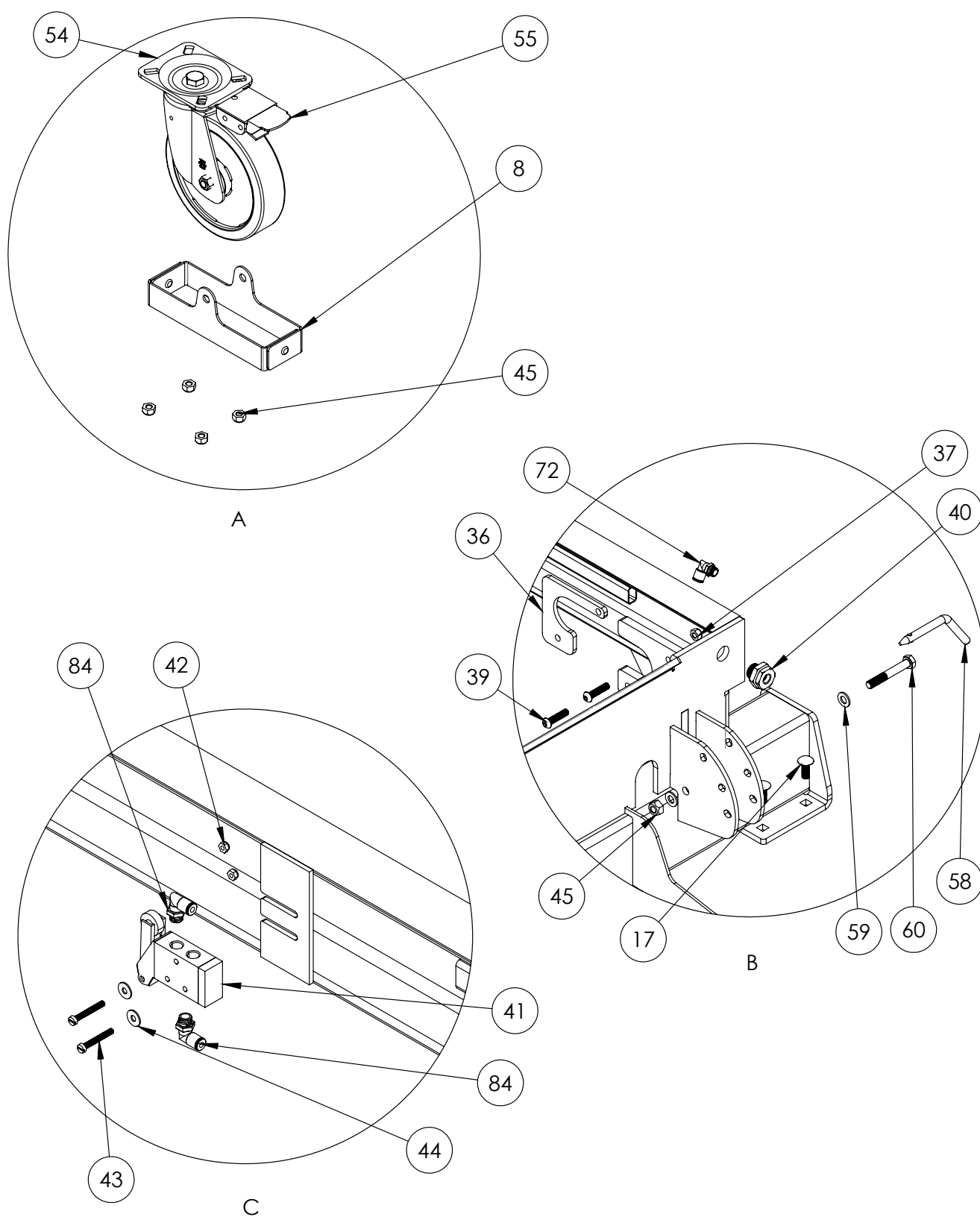
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
01	BASIS	1	
02	INNENSCHERE	1	
03	AUSSENSCHERE	1	
04	OBERSCHIENENMONTAGE	1	
05	ZWISCHENTISCH	1	
06	VERSTELLBARER GRIFF	2	851100
07	NIVELLIERPFOTE	2	
08	RADSCHUTZ	4	851112
09	MOBILE PLATTE	1	
10	KOLBEN SCHWENKWELLE	2	
11	KONISCHE RÄDER	4	
12	SCHWENKRADBÜGEL	1	
13	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M14 VERZINKT	4	
14	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN 985 M14 VERZINKT	2	
15	SEEGER RING DIN 471 Ø25	4	
16	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSE d45 L20	6	
17	SCHRAUBE DIN603 M10X25 VERZINKT	16	
18	LAGERHALTER	2	
19	ZYLINDERSTIFT ISO2338 16X28	8	
20	200 KRAFTRAD MIT BREMSE	2	
21	SCHRAUBE DIN912 8.8 M20X45 GALVANISCH VERZINKT	1	
22	SCHRAUBE DIN912 8.8 M10X20	8	
23	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M30 ZINK	2	
24	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSEN d30 L26	1	
25	ZYLINDRISCH SELBSTSCHMIEREND d30 L25	1	
26	SCHRAUBE DIN931 8.8 M16X240 ZINK	1	
27	120MM BRÜCKENGRIFF	1	851105
28	VERRIEGELBARE Klappe	2	851106
29	HALTERUNG	1	
30	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 3/8	2	851110

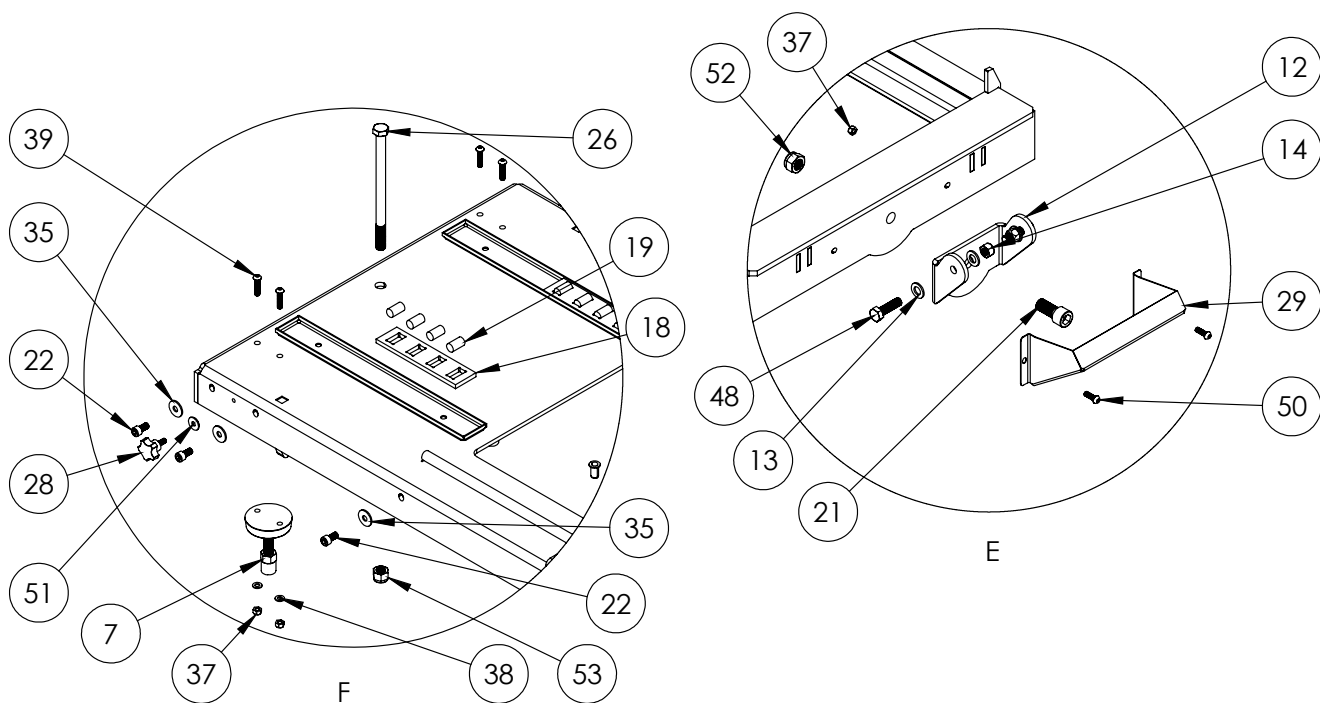
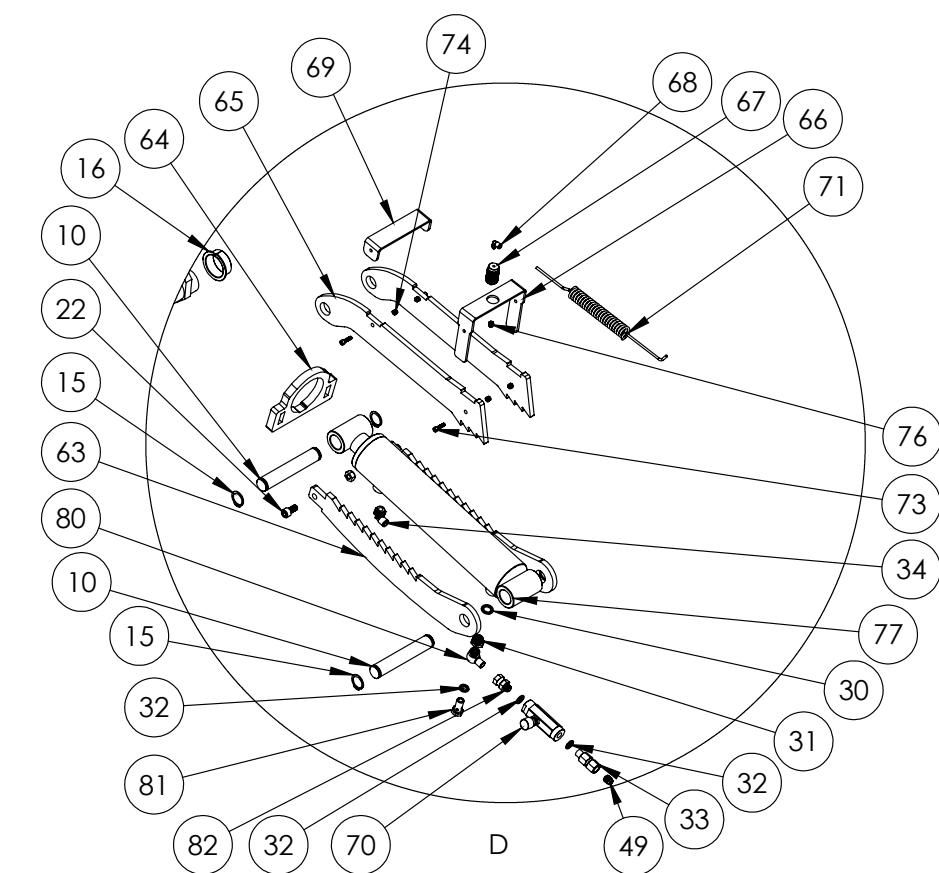
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
31	REDUZIERSTÜCK ZUSATZ M 3/8-H 1/4	1	
32	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 1/4	4	851111
33	UNION M-H 1/4"	1	
34	WINKELSTÜCK 3/8 Ø8	2	
35	NYLON UNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M10	6	
36	UNTERER KOLBENWELLENANSCHLAG	2	
37	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M8 VERZINKT	10	703207
38	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M8 VERZINKT	8	881571
39	SCHRAUBE DIN7380 M8X35 VERZINKT	8	
40	WANDDURCHFÜHRUNG 1/4 "	1	
41	1/8 MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILNOCKENROLLE	1	851109
42	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M4	2	
43	SCHRAUBE DIN84 M4X40 VERZINKT	2	
44	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M4 ZINK	2	
45	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M10 ZINK	26	
46	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M6 ZINK	2	
47	SCHRAUBE DIN 933 M6X20 VERZINKT	2	
48	SCHRAUBE DIN933 8.8 M14X50	2	
49	FALLSCHIRM-VENTIL 1/4 "	1	
50	SCHRAUBE DIN 7380 M8X25 ZINK	2	
51	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M8	2	
52	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M20 ZINK	1	
53	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M16 ZINK	1	
54	200 ANTRIEBSRAD	2	
55	RICHTUNGSBREMSE	2	851103
56	RIVETMUTTER M10	144	
57	GRIFF	1	
58	ERGONOMISCHER PIN	2	
59	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M10 VERZINKT	4	
60	SCHRAUBE DIN931 8.8 M10X70 VERZINKT	2	

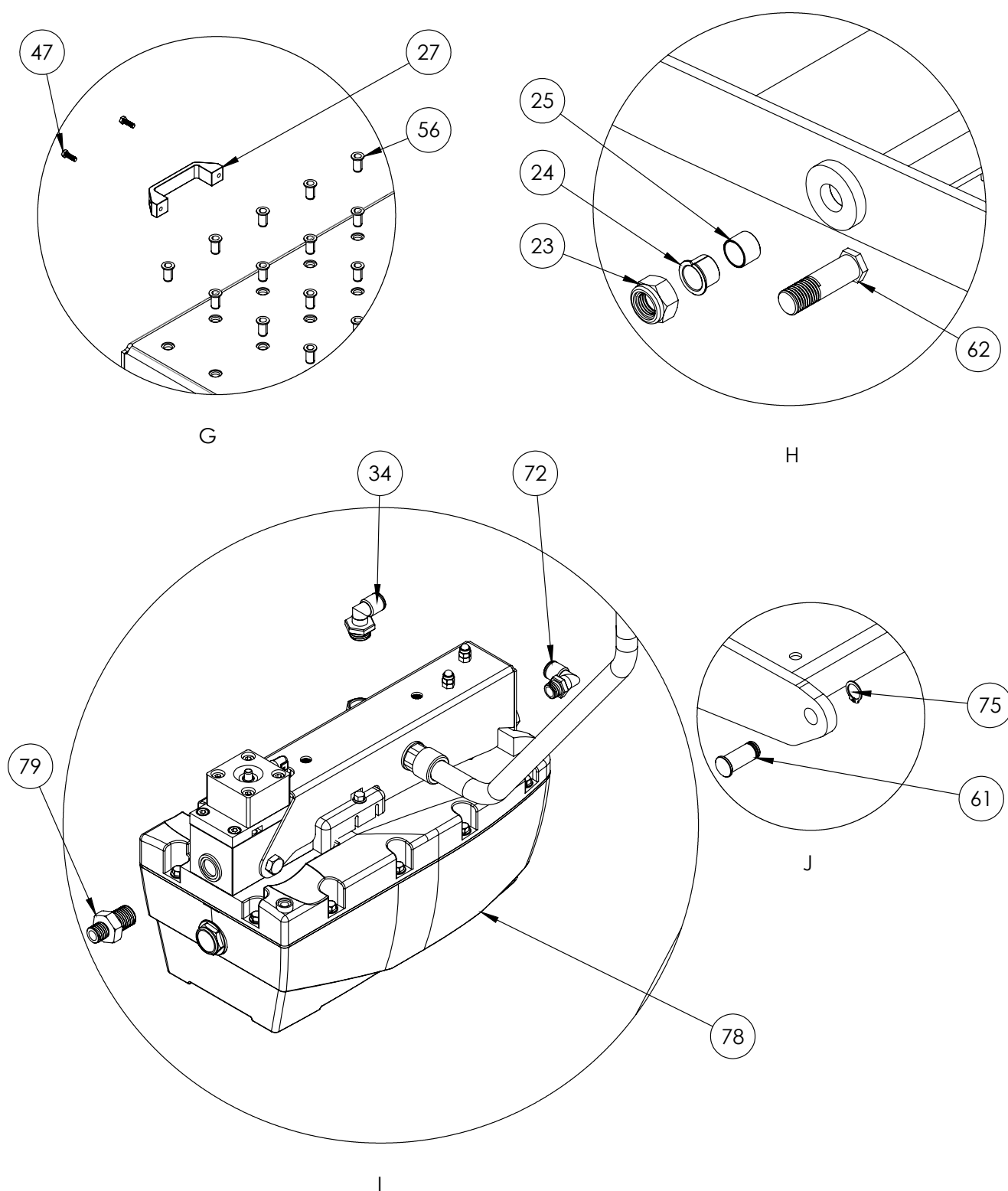
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
61	WELLE	2	
62	ZENTRALE WELLE	2	
63	UNTERES SCHLOSS	2	
64	UNTERE SCHLOSSSTÜTZE	1	
65	OBESES SCHLOSS	2	
66	OBERES SCHLOSS GEWINDE	1	
67	ZYLINDER MIT GEWINDE FÜR EINE KARTUSCHE D16 C15	1	
68	ZYLINDRISCHES DREHBARES WINKELSTÜCK Ø4-M5	1	
69	OBERER VERSCHLUSSSTUTZEN	1	
70	1/4 DURCHFLUSSREGELVENTIL	1	
71	PNEUMATISCHER SPIRALSCHLAUCH 4X2,5	1	
72	WINKELSTÜCK 1/4 08	2	
73	SCHRAUBE DIN912 8.8 M5X20 ZINK	4	
74	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M5 ZINK	4	
75	SEEGER RING DIN471 Ø20	2	
76	BLINDMUTTER DIN1587 M5 NYLON	1	
77	HYDRAULIKZYLINDER	1	
78	PUMPE 250 BARS	1	
79	VERSCHRAUBUNG 1/4 - 3/8	1	
80	EINFACHE KUGELFÖRMIGE HYDRAULISCHE VERSCHRAUBUNG 1/4	1	
81	SCHRAUBE MIT EINFACHEM ZUGANG BSPP3/8	1	
82	GERADE VERSCHRAUBUNG MF1/4-FG1/4 ÜBERWURFMUTTER	1	
83	SCHLAUCH L3000 1/4" M a 1/4" M	1	
84	WINKELSTÜCK 1/8 Ø4	2	

7.2 Explosions Ansicht + Teile Liste WS Lifter 1.4T mit Remote Control









Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
01	BASIS	1	
02	INNENSCHERE	1	
03	AUSSENSCHERE	1	
04	OBERSCHIENENMONTAGE	1	
05	ZWISCHENTISCH	1	
06	VERSTELLBARER GRIFF	2	851100
07	NIVELLIERPFOTE	2	851117
08	RADSCHUTZ	4	851112
09	MOBILE PLATTE	1	
10	KOLBEN SCHWENKWELLE	2	
11	KONISCHE RÄDER	4	
12	SCHWENKRADBÜGEL	1	
13	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M14 VERZINKT	4	
14	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN 985 M14 VERZINKT	2	
15	SEEGER RING DIN 471 Ø25	4	
16	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSE d45 L20	6	
17	SCHRAUBE DIN603 M10X25 VERZINKT	16	
18	LAGERHALTER	2	
19	ZYLINDERSTIFT ISO2338 16X28	8	
20	200 KRAFTRAD MIT BREMSE	2	
21	SCHRAUBE DIN912 8.8 M20X45 GALVANISCH VERZINKT	1	
22	SCHRAUBE DIN912 8.8 M10X20	8	
23	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M30 ZINK	2	
24	SELBSTSCHMIERENDE VENTILBUCHSEN d30 L26	1	
25	ZYLINDRISCH SELBSTSCHMIEREND d30 L25	1	
26	SCHRAUBE DIN931 8.8 M16X240 ZINK	1	
27	120MM BRÜCKENGRIFF	1	851105
28	VERRIEGELBARE Klappe	2	851106
29	HALTERUNG	1	
30	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 3/8	2	851110

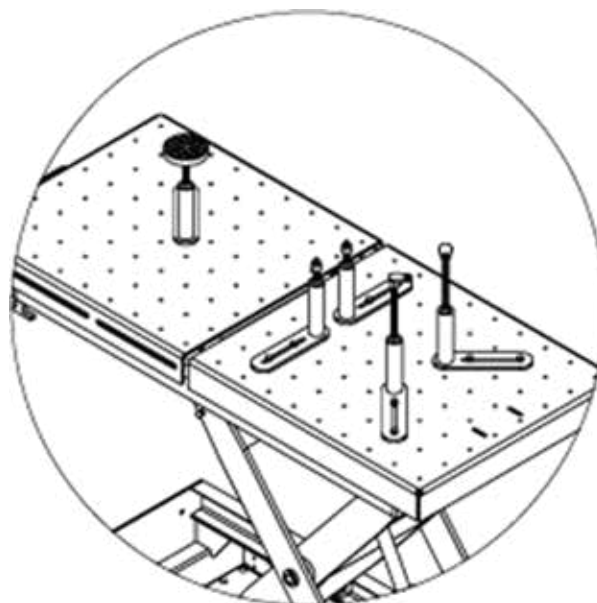
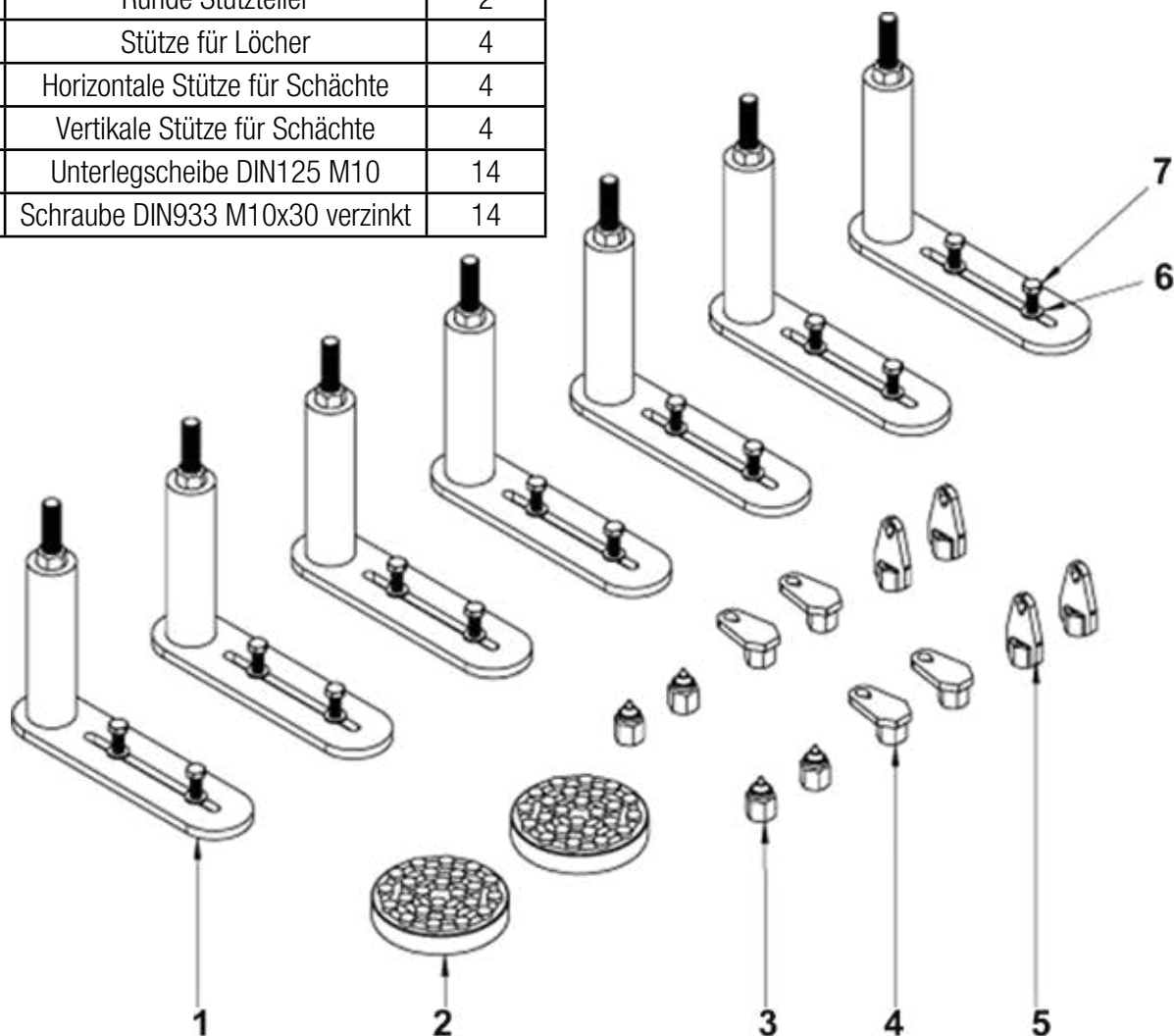
Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
31	REDUZIERSTÜCK ZUSATZ M 3/8-H 1/4	1	
32	METALLBUNA UNTERLEGSCHIEBE 1/4	4	851111
33	UNION M-H 1/4"	1	
34	WINKELSTÜCK 3/8 Ø8	2	
35	NYLON UNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M10	6	
36	UNTERER KOLBENWELLENANSCHLAG	2	
37	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M8 VERZINKT	10	703207
38	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M8 VERZINKT	8	881571
39	SCHRAUBE DIN7380 M8X35 VERZINKT	8	
40	WANDDURCHFÜHRUNG 1/4 "	1	
41	1/8 MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILNOCKENROLLE	1	851109
42	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M4	2	
43	SCHRAUBE DIN84 M4X40 VERZINKT	2	
44	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M4 ZINK	2	
45	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M10 ZINK	26	
46	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M6 ZINK	2	
47	SCHRAUBE DIN 933 M6X20 VERZINKT	2	
48	SCHRAUBE DIN933 8.8 M14X50	2	
49	FALLSCHIRM-VENTIL 1/4 "	1	
50	SCHRAUBE DIN 7380 M8X25 ZINK	2	
51	BREITE FLÜGELUNTERLEGSCHIEBE DIN9021 M8	2	
52	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M20 ZINK	1	
53	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M16 ZINK	1	
54	200 ANTRIEBSRAD	2	
55	RICHTUNGSBREMSE	2	851103
56	RIVETMUTTER M10	144	
57	GRIFF	1	
58	ERGONOMISCHER PIN	2	
59	UNTERLEGSCHIEBE DIN125 M10 VERZINKT	4	
60	SCHRAUBE DIN931 8.8 M10X70 VERZINKT	2	

Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.-Nr.
61	WELLE	2	
62	ZENTRALE WELLE	2	
63	UNTERES SCHLOSS	2	
64	UNTERE SCHLOSSSTÜTZE	1	
65	OBESES SCHLOSS	2	
66	OBERES SCHLOSS GEWINDE	1	
67	GEWINDEWIRKUNG EINZELKARTUSCHE ZYLINDER D16 C15	1	
68	ZYLINDRISCHES DREHBARES WINKELSTÜCK Ø4-M5	1	
69	OBERER VERSCHLUSSSTUTZEN	1	
70	1/4 DURCHFLUSSREGELVENTIL	1	
71	PNEUMATISCHER SPIRALSCHLAUCH 4X2,5	1	
72	WINKELSTÜCK 1/4 08	2	
73	SCHRAUBE DIN912 8.8 M5X20 ZINK	4	
74	SELBSTSICHERNDE MUTTER DIN985 M5 ZINK	4	
75	SEEGER RING DIN471 Ø20	2	
76	BLINDMUTTER DIN1587 M5 NYLON	1	
77	HYDRAULIKZYLINDER	1	
78	PUMPE 250 BARS	1	
79	VERSCHRAUBUNG 1/4 - 3/8	1	
80	EINFACHE KUGELFÖRMIGE HYDRAULISCHE VERSCHRAUBUNG 1/4	1	
81	SCHRAUBE MIT EINFACHEM ZUGANG BSPP3/8	1	
82	GERADE VERSCHRAUBUNG MF1/4-FG1/4 ÜBERWURFMUTTER	1	
83	SCHLAUCH L3000 1/4" M a 1/4" M	1	
84	WINKELSTÜCK 1/8 Ø4	2	

8

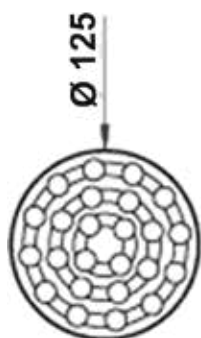
Adapter Set JIGS Art.-Nr. 851026 - für WS Lifter

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Adapter	7
2	Runde Stützteller	2
3	Stütze für Löcher	4
4	Horizontale Stütze für Schächte	4
5	Vertikale Stütze für Schächte	4
6	Unterlegscheibe DIN125 M10	14
7	Schraube DIN933 M10x30 verzinkt	14

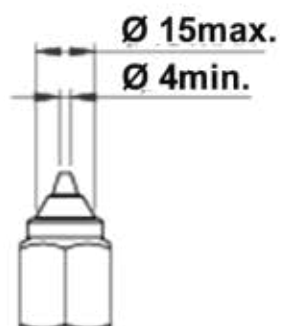


poids : 25 kg

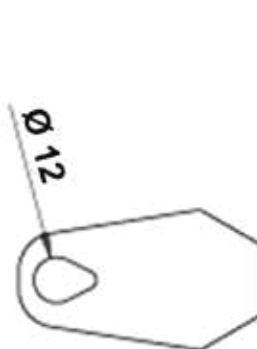
Capacité : 600 kg (avec 7 socles)



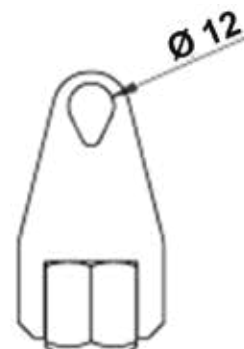
Runde Stütze



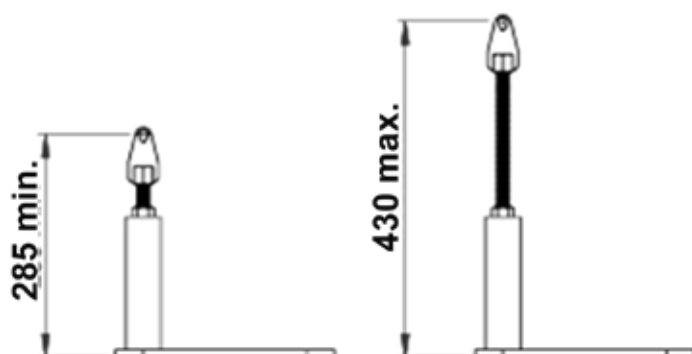
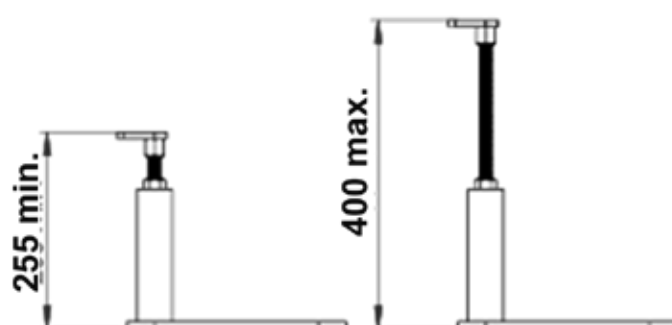
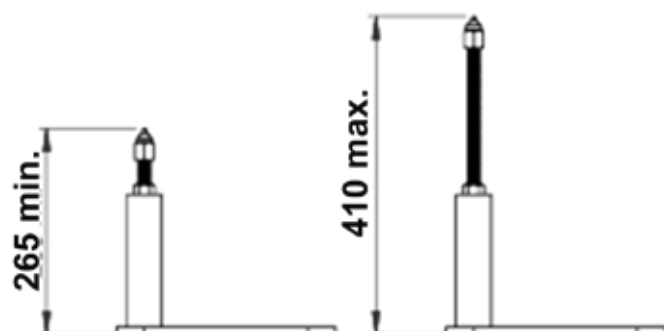
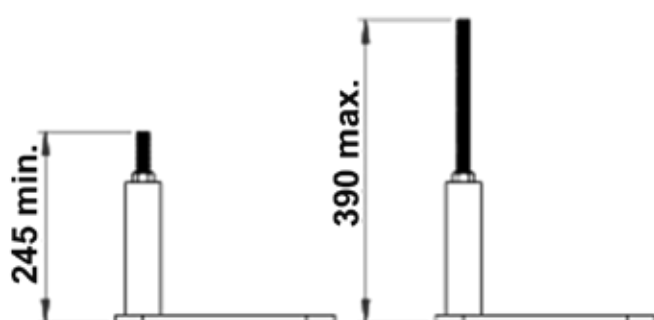
Stütze für Löcher



Horizontale Stütze für
Schächte



Vertikale Stütze
für Schächte



EG-Konformitätserklärung

DECLARATION OF CONFORMITY

(as established by the Directive 2006/42/CE)

The company: APUANA, S.L. (workshop equipment manufacturer)
C/ Cabrera 6
08192 SANT QUIRZE DEL VALLÈS (Barcelona)
ID N.: B-60415114

The legal representative declares, under his sole responsibility, that the mobile lift:

MODEL: tableLIFT - AE8101 - AE8504
WS Lifter 1,0t + 1,4t with Remote Control
SERIAL NUMBER: according to invoice

Conforms with the Directives of the Parliament and the European Council:

- 2006/42/CE concerning the application of the laws of the member states on machines.

It adapts to the standard (s) or policy (s) of the document (s) of:

- EN 1570-1:2011+A1:2014, Lift Tables Safety Requirements,

and has been applied in harmony with the following standards:

- EN 60204-1:2006+A1:2009, Electrical equipment of machines,
- EN ISO 12100:2100, Machine safety - basics
- EN 349:1993+A1:2008, Machine safety - minimum distances.

Responsibilities for parts or components added by the customer are excluded.

Barcelona september 26, 2023

Stamp and signature



ASTRA
APUANA S.L. NIF: ESB60415114
C/Cabrera 6 (Pol. Ind. Can Canals)
08192 St. Quirze Vallès-Barcelona-SPAIN
Tel. (0034) 937 864 011
www.astraballero.com

Nicola Ballero
Managing Director

9.1 Inspektionsprotokoll

Vertrieben durch:



Wieländer+Schill

Professionelle Karosserie-Spezialwerkzeuge

Tel. +49 (0)7464 9898 0 Fax +49 (0)7464 9898 289

info@wielanderschill.com www.wielanderschill.com

Adresse: Neue Wiesen 8 D-78609 Tuningen